

SURICILLO

Chor. Paul Boizot, 2011. Music; Suricillo by Braagas (Czech), from "Tapas", mp3 available from <http://indies.eu/us/alba/360/tapas/?idn=1> or Amazon.co.uk *. The song is Neapolitan (Naples, Italy) from the early 18th century.

Formation; circle. Rhythm 4/4. Start after 4 bars (i.e. the amount of music that it would take to do part 1 twice). Steps 2 beats unless marked q = quick, 1 beat

1. Arms V. \circlearrowright R q, \circlearrowleft L q, \circlearrowright sR; cl. L q, light stamp R q, light stamp R. x 4 (except x 2 when the instrumental music is different, towards the end)

2. Unjoined, arms V, or with ad lib hand/arm movements, or with hands on hips (optional; arms V, joined). Can move hips on steps into centre and the sidesteps. \circlearrowright R q, \circlearrowleft L q, R; in place L q, R q, \circlearrowright L; \circlearrowright sR q, light stamp L q, \circlearrowleft *sL q, cl. R q; sL q,* light stamp R q, light stamp R. x 4.

Variation; replace *...* with turn anti-clockwise in three q steps. Turn is tight, travelling very slightly to left, to take up the same space as the basic step would. Variation can be ad lib by individual dancers, or programmed by teacher – I prefer to do it on the second and fourth times through part 2.

Lyrics, in Neapolitan dialect – I have been unable to get an English or standard Italian translation;

Vurria addeventare suricillo
pe' mettere paura a la zi'Annella,
le vurria dà 'no muorzo a lu perillo
e straccià la podèa de la gonnella.
E bà,e bà,
e 'sti breccie ca puorte 'mpietto
tu li puorte pe' me ciaccà
E bà,e bà,

e pe' me nun ce sta 'na muglierella.
E po' pecché so' tanto piccerillo,
me vurria abbuscà 'na peccerella,
ca veco 'nzurà' 'a chisto e 'nzurà' 'a chillo
e pe' me nun ce sta 'na muglierella.
E bà,e bà,
e 'sti breccie ca puorte 'mpietto
tu li puorte pe' me ciaccà
E bà,e bà,
e pe' me nun ce sta 'na moglierella.
E bà,e bà,
e 'sti breccie ca puorte 'mpietto,
e pe' me nun ce sta 'na muglierella.

Source;

http://www.tsrocks.com/n/n_c_c_p_nuova_compagnia_di_canto_popolare_texts/edit_vurria_addeventare_so_ricillo.html

* if you buy this mp3, or any other items from Amazon, via any Amazon link on my website at www.paulboizot.co.uk, I will get a commission. Direct link; http://www.amazon.co.uk/exec/obidos/redirect-home?tag=aromcircfolkd-21&placement=home_multi.gif&site=amazon

Paul Boizot 08.04.13